

Akademia Nauk Stosowanych

KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu:	Metodyka pracy projektowej					
Okres ważności karty:	IN_JA_P_I_KT_(2023-2026)					
Forma kształcenia:	Studia licencjackie					
Forma studiów:	stacjonarne					
Profil studiów:	praktyczny					
Kierunek studiów:	Filologia					
Specjalność/Specjalizacja:	Kształcenie translatorskie					
Przedmiot realizowany:						
Rok	Semestr	Rodzaj zajęć	Liczba godzin	Wartość % zajęć	Rygor zaliczenia	ECTS
2	4	war	30	100	zaliczenie z oceną	2
Razem			30			2
Jednostka prowadząca przedmiot:		Instytut Neofilologii				
Koordynator:		Monika Porwoł				
Język wykładowy:		semestr: 4 - angielski (100%)				
Status przedmiotu:		obowiązkowy				
Moduł, grupa przedmiotów:		D1. MODUŁ SPECJALNOŚCIOWY: KSZTAŁCENIE TRANSLATORSKIE - MODUŁ DO WYBORU				
Prowadzący zajęcia:		dr Jacek Molęda, dr Monika Porwoł, dr Andrzej Widota				

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: w - wykład, ćw - ćwiczenia audytoryjne, lek - lektorat, s – seminarium, lab – laboratoria, p – projekt, sk samokształcenie, pz – praktyka zawodowa, war - warsztaty, k - konwersatorium, pw - praca własna, p.art. - pracownia artystyczna, zp zajęcia praktyczne

Dane merytoryczne

Przedmioty wprowadzające i wymagania wstępne:
Znajomość języka angielskiego na poziomie B2.
Cel przedmiotu
Student nabywa kluczowe umiejętności pozwalające na przygotowanie projektów rozwiązujących praktyczny problem lub wypełniających tzw. lukę informacyjną. Potrafi także zbudować zespół projektowy, tworzyć harmonogramy i realizować poszczególne fazy pracy z wykorzystaniem dostępnych narzędzi ICT. Kurs ma również za zadanie przygotować studenta do opracowania (aplikacyjnej) pracy dyplomowej lub projektu dyplomowego (zgodnie z Art. 167a ust. 2 i 3 Ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. Prawo o szkolnictwie wyższym). Student po zakończeniu kursu powinien posiadać praktyczne umiejętności projektowe, badawcze i analityczne w przygotowaniu rozwiązania problemu, który może być realizowany na potrzeby danej instytucji/ zakładu pracy oraz ewentualnie wdrożony do celów społecznych, gospodarczych, edukacyjnych, itp.

Szczegółowe efekty uczenia się				
Lp.	Opis efektu uczenia się Student, który zrealizował przedmiot:	Metoda realizacji efektów uczenia się	Metody sprawdzenia efektu uczenia się	Odniesienie do efektów dla modułu/specjalności/kierunku studiów

1	zna metody projektowania jako zbioru działań podejmowanych dla zrealizowania określonego celu i uzyskania wymiernego rezultatu spełniającego potrzeby odbiorców pracy tłumacza;	M5 (Kolokwium), M1 (Prezentacje multimedialne), M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji, Ocena kolokwium	K_W08
2	zna pojęcia i zasady z zakresu ochrony własności intelektualnej, czy prawa autorskiego w fazach przygotowania i realizacji projektu w działalności zawodowej tłumacza;	M5 (Kolokwium), M1 (Prezentacje multimedialne), M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji, Ocena kolokwium	K_W13
3	stosuje przepisy prawa autorskiego w procesie tworzenia i zarządzania projektem zarówno podczas pracy indywidualnej, jak i zespołowej;	M3 (Referat), M4 (Pokaz), M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji, Ocena prac pisemnych/referatów	K_U08
4	bardzo dobrze komunikuje się z odbiorcą w celu określenia jego potrzeb oraz uzyskaniu optymalnego rezultatu projektu i jego produktu (definiującego wymiar czasowy, techniczny, finansowy, itp.) precyzyjnie dobierając narzędzia i metody działania;	M3 (Referat), M1 (Prezentacje multimedialne), M4 (Pokaz), M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji, Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena prezentacji multimedialnej	K_U09
5	jest gotów do obiektywnego podsumowania wyników projektu; omawiając je z zespołem lub klientem, następnie wyciąga wnioski i sporządza raport końcowy; prowadzi działania na rzecz tzw. uczenia się przez całe życie, które są przydatne w życiu zawodowym tłumacza.	M3 (Referat), M1 (Prezentacje multimedialne), M4 (Pokaz), M2 (Dyskusja)	Ocena udziału w dyskusji, Ocena prac pisemnych/referatów, Ocena prezentacji multimedialnej	K_K01
Metody realizacji efektów uczenia się (opis szczegółowy)				
Kolokwium (M5 - test wiedzy teoretycznej i praktycznej), Dyskusja (M2 - dyskusja grupowa lub panelowa), Pokaz (M4 - omawianie rezultatu projektu), Prezentacje multimedialne (M1 - prezentacja multimedialna/ infografika), Referat (M3 - omawianie zagadnienia projektowego)				
Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się				
wiedza: Ocena udziału w dyskusji (ocena udziału w dyskusji grupowej/ panelowej) Ocena kolokwium (ocena testu wiedzy teoretycznej i praktycznej)				
umiejętności: Ocena prac pisemnych/referatów (ocena referatu/ raportu) Ocena prezentacji multimedialnej (ocena prezentacji/ infografiki) Ocena udziału w dyskusji (ocena udziału w dyskusji grupowej/ panelowej)				
kompetencje społeczne: Ocena prac pisemnych/referatów (ocena referatu/ raportu) Ocena prezentacji multimedialnej (ocena prezentacji/ infografiki) Ocena udziału w dyskusji (ocena udziału w dyskusji grupowej/ panelowej)				
Warunki zaliczenia				
Aktywne uczestnictwo w zajęciach, test, prace zaliczeniowe (referat, raport, prezentacja multimedialna/ infografika).				
Treści Kształcenia				
				Liczba godzin
Semestr: 4				
Forma zajęć: warsztaty				
Projekt (informacje podstawowe): Definicja. Cechy projektów. Kryteria klasyfikacji projektów. Projekty organizacyjne. Projekty rozwojowe (R&D). Projekty inwestycyjne. Zarządzanie projektem: „Magiczny trójkąt” parametrów oceny projektu. Podstawowe funkcje kierownicze pełnione przez kierującego projektem. Fazy zmierzające do realizacji celu/-ów projektu. Cykl życia projektu. Uruchomienie projektu. Określenie celów. Identyfikacja ryzyka i przygotowanie planu ryzyka. Analiza wrażliwości. Formowanie zespołu projektowego. Planowanie: proces konstrukcji planu projektu. Realizacja projektu. Zamknięcie projektu. Realizowanie projektów ‘ad hoc’. Cechy Agile. Tablica Kanban. Scrum. Zasady Lean. Model kaskadowy. Ścieżka krytyczna (‘critical path’). Zintegrowane elementy metodyki (analiza diagramu). Narzędzia i metody: „burza mózgów”, karta pomysłu, mapa myśli, analiza SWOT/PEST, model Ishikawy (diagram ryby). Harmonogram wdrażania: wykresy Gantta, plany sieciowe. Metody ewaluacji: ankieta, analiza dokumentacji, wywiad, obserwacja, zogniskowany wywiad grupowy, itp. Metody tworzenia raportów i prezentacji multimedialnych (dokumentacja projektowa): przygotowanie formularzy/ raportów; nowa wizja prezentacji slajdowych; kreślenie i wzmacnianie przekazu diagramów; tworzenie grafiki; odpowiednie środki do prezentacji danych z wykorzystaniem oprogramowania.				30

Literatura		
Podstawowa		
Mingus N., Zarządzanie projektami., Wydawnictwo „Helion”, Gliwice. 2002		
Rusak T., Zarządzanie projektami., Academica: Biblioteka Narodowa [plik]. 2023		
Wysocki R. K., Efektywne zarządzanie projektami: poznaj nowoczesne metody zarządzania projektami., Wydawnictwo „Helion”, Gliwice. 2005		
Uzupełniająca		
Bagieńska-Masiota A., Praca dyplomowa jako przedmiot prawa autorskiego., Academica [artykuł]. 2017		
Bednarek-Michalska B., OPEN ACCESS – polskie projekty otwarte., Biblioteka Uniwersytecka w Toruniu., Toruń. 2010		
Majchrzak M., Stilger L., Experience Report: Introducing Kanban into Automotive Software Project., Oficyna Politechniki Wrocławskiej [artykuł] 2017		
Pawlik K., Zenderowski R., Dyplom z Internetu. Jak korzystać z Internetu pisząc prace dyplomowe? CeDeWu., Warszawa. 2013		
Spatek S., Zdonek D., Zwinne podejście projektowe a projekty badawcze., Academica: Biblioteka Narodowa [artykuł]. 2014		
Zejer P., Problemy z wdrażaniem Agile Scrum na przykładzie Wolters Kluwer., Academica [artykuł]. 2017		
https://www.researchgate.net/profile/MaciejSzmith/publication/235937730_Zarzadzanie_projektem_Wybrane_metody_i_tec hniki/links/5a8556944585159152b8a0e2/Zarzadzanie- projektem-Wybrane-metody-i-techniki.pdf https://www.canva.com https://asana.com https://app.mural.co/create-team		
Sposób określenia liczby punktów ECTS		
Nakład pracy studenta potrzebny do osiągnięcia efektów uczenia się	Obciążenia studenta [w godz.]	
Zajęcia dydaktyczne	30	
Samokształcenie	0	
Praca własna studenta	20	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	50	
Liczba punktów ECTS		
Łączna liczba punktów ECTS przypisana do przedmiotu	2	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem	L. godzin	ECTS
	30	1,2

1 godz. = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego.